

# TECHNISCHE DATEN

1.1

Maschinen Typ	Motor Typ	PS / KW Lei - stung	U / min. Dreh - zahl max. min -1	bar Kompr. Druck	o / mm V.v.OT F.v.OT	bar Düsen Ein - spritz -	mm Ventil - spiel E kalt	mm Ventil - spiel A kalt	mm Unter - brecher abstand	Typ / mm Champion	L Motor Oelinh.	L Getriebe	L Ausleger	L Achse	L Hydraulik	Nm Zylinder - kopf	Nm Pleuel	Nm Schwung - rad	Nm Schwung - rad Kupplung
Rapid 101	Mag 1017	4 PS 3,0 KW 3600	3300		22°		0,15 - 0,20	0,2 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	0,7	2,0 SAE 90				23	30	70	28
Rapid 104	Briggs Stratton	8 PS 6,0 KW 3600	3300		E		0,13 - 0,18	0,23 - 0,28		H 10 C 0,5	1,25	0,1 Sae 90			0,7 Hydr. Oel od. ■	19	19	93	
Rapid 105	Briggs Stratton	11 PS 8,2 KW 3600	3300		E		0,13 - 0,18	0,23 - 0,28		H 10 C 0,5	1,4	4,0 SAE 90	1 SAE 90		0,7 Hydr. Oel od. ■	19	19	93	
Rapid 105	Robin EY 40	10 PS 7,5 KW 3600	3300		E		0,1	0,1		L 87 YC 0,5	1,2	4,0 SAE 90	1 SAE 90		0,7 Hydr. Oel od. ■	34 - 39	25 - 30	80 - 100	
Rapid 106	Briggs Stratton	3 PS 2,2 KW 3600	3300		E		0,13 - 0,18	0,23 - 0,28		H 10 C 0,5	0,6	0,1 Fett				17	12	79	
Rapid 107	Briggs Stratton	5 PS 3,7 KW 3600	3300		E		0,13 - 0,18	0,23 - 0,28		H 10 C 0,5	0,6	1,2 Hydr. Oel ATF-A				17	12	79	
Rapid 108	Briggs Stratton	5 PS 3,7 KW 3600	3300		E		0,13 - 0,18	0,23 - 0,28		H 10 C 0,5	1,0	0,3 Fett				17	12	79	
Rapid 109	Briggs Stratton	8 PS 6,0 KW 3600	3300		E		0,13 - 0,18	0,23 - 0,28		H 10 C	1,0	0,3 Fett				19	19	93	
Rapid 109	Mag 1029	8 PS 8,0 KW 3600	3300		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,0	0,3 Fett				52	30	70	
Rapid 201	Mag 1026	7 PS 5,2 KW 3600	3300		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,15 - 0,20	0,4	H 10 C 0,5	1,0	2,0 SAE 90				32	30	70	28
Rapid 203	Mag 1029	8 PS 6,0 KW 3600	3300		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,15 - 0,20	0,4	H 10 C 0,5	1,0	1,8 SAE 90	1,0 SAE 90			52	30	70	28
Rapid 204	Mag 1029	8 PS 6,0 KW 3600	3600		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,15 - 0,20	0,4	H 10 C 0,5	1,0	4,5 SAE 90				52	30	70	
Rapid 205	Robin EY 40	10 PS 7,5 KW 3600	3600		E		0,1	0,1		L 87 YC 0,5	1,2	4,0 SAE 90	1,0 SAE 90		0,7 Hydr. Oel od. ■	34 - 39	25 - 30	80 - 100	

# TECHNISCHE DATEN

1.2

Maschinen Typ	Motor Typ	PS / KW Lei - stung	U / min. Dreh - zahl max. min - 1	bar Kompr. Druck	o / mm V.v.OT F.v.OT	bar Düsen Ein - spritz -	mm Ventil - spiel E kalt	mm Ventil - spiel A kalt	mm Unter - brecher abstand	Typ / mm Kerzentyp Champion	L Motor Oelinh.	L Getriebe	L Ausleger	L Achse	L Hydraulik	Nm Zylinder - kopf	Nm Pleuel	Nm Schwung - rad	Nm Schwung - rad Kupplung
Rapid 303	Mag 1029	8 PS 6,0 KW 3600	3300		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,0	4,0 SAE 90	1,0 SAE 90			52	30	70	28
Rapid 304	Mag 1045	11 PS 8,2 KW 3600	3300		4° b. St. 11° b. Be. 3,3 - 3,5		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,2	4,0 SAE 90	1,0 SAE 90			52	30	110	28
Rapid 306	Mag 1029	8 PS 6,0 KW 3600	3300		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,0	1,8 SAE 90	1,0 SAE 90			52	30	70	28
Rapid 306	Briggs Stratton	8 PS 6,1 KW 3600	3300		E		0,18 - 0,23	0,23 - 0,28		RJ 19 LM 0,5	1,3	1,8 SAE 90	1,0 SAE 90			19	19	93	28
Rapid 306	Kubota GH 280	11 HP 8,2 KW 3600	3300	8,1			0,07 - 0,12	0,07 - 0,12		RL 82 YC 0,5	0,9 10W/40	1,8 SAE 90	1,0 SAE 90			M8 22-31 M10 42-50	24 - 30	65 - 70	28
Rapid 306	Robin EX 27 D	9 HP 6,6 KW 4000	3300	8	E		0,07 - 0,12	0,17 - 0,23		RL 86 C 0,5	1,0 10W/40	1,8 SAE 90	1,0 SAE 90			M8x68 28-30 M8x35 17-19	24 - 30	65 - 75	28
Rapid 307	Mag 1029	8 PS 6,0 KW 3600	3300		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,0	1,8 SAE 90	1,0 SAE 90			52	70	70	28
Rapid 405	Briggs Stratton	18 PS 13,5 KW 3600	3300		E		0,13 - 0,18	0,23 - 0,28		H 10 C 0,5	1,6	3,5 Hydr. Oel od. ■				18	22	207	
Rapid 406	Robin EY 40	10 PS 7,5 KW 3600	3300		E		0,1	0,1		L 87 YC 0,5	1,2	3,8 SAE 90	1,0 SAE 90			34	25	80	
Rapid 505	Mag 1040	9 PS 6,7 KW 3600	3300		4° b. St. 22° b. Be. 3,3 - 3,5		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,2	5,0 SAE 90	2,0 SAE 90			52	30	110	28
Rapid 505	Mag 1045	11 PS 8,2 KW 3600	3300		11° b. St. 22° b. Be. 3,3 - 3,5		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,2	5,0 SAE 90	2,0 SAE 90			52	30	110	28
Rapid 505	Robin EY 40	10 PS 7,5 KW 3600	3300		E		0,1	0,1		L 87 YC 0,5	1,2	5,0 SAE 90	2,0 SAE 90			34 - 39	25 - 30	80 - 100	28
Rapid 505	Vanguard B & S	12 / 14 HP 8,9 / 10,3 KW 3600	3300		E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,4	5,0 SAE 90	2,0 SAE 90			19	13	125	28
Rapid 505	Yanmar L90 AE-D	9 PS 6,6 KW 3600	3500 + 100	15,9	13 +/- 1	200	0,15	0,15			1,6 10W/40	5,0 SAE 90	2,0 SAE 90			54 - 58	37,5 - 42,5	220 - 230	

■ Hydraulikoel Motorex Corex HV 68

HVLP 15068 DIN 51 524-T3 / CLP 15068 DIN 517-/3

07.11.2005

E = elektronische Zündung



# TECHNISCHE DATEN

1.3

Maschinen Typ	Motor Typ	PS / KW Lei - stung	U / min. Dreh - zahl max. min - 1	bar Kompr. Druck	o / mm V.v.OT F.v.OT	bar Düsen Ein - spritz -	mm Ventil - spiel E kalt	mm Ventil - spiel A kalt	mm Unter - brecher abstand	Typ / mm Champion	L Motor Oelinh.	L Getriebe	L Ausleger	L Achse	L Hydraulik	Nm Zylinder - kopf	Nm Pleuel	Nm Schwung - rad	Nm Schwung - rad Kupplung
Rapid 505	Vanguard 1. Zyl. B&S	13 HP 9,7 KW 3600	3600	8	E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,4 10W/40	5,0 SAE 90	2,0 SAE 90			19	13	125	28
Rapid 507	Vanguard 1. Zyl. B&S	12 / 14 HP 8,9 / 10,3 KW 3600	3300		E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,4	0,7 SAE 90	1,3 SAE 90	3,5 SAE 90	7,0 Hydr. Oel od. ■	19	13	125	28
Rapid 507	Yanmar L100 AE-D	10 PS 7,4 KW 3600	3500 + 100	19,3	13 + 1	200	0,15	0,15			1,65 10W/40	0,7 SAE 90	1,3 SAE 90	3,5 SAE 90	7,0 Hydr. Oel od. ■	54 - 58	37,5 - 42,5	220 - 230	
Rapid 606	Mag 1045	11 PS 8,2 KW 3600	3300		4° b. St. 22° b. Be. 3,3 - 3,5		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,2	12,0 SAE 90	2,0 SAE 90			52	30	110	28
Rapid REX Combi	Mag 1026	7 PS 5,2 KW 3600	3300		22° 2,5 - 2,7		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,0	3,0 SAE 90	Combi 1,4 SAE 90	<b>REX Super 5 lt Getr. + Ausl.</b>		52	30	110	
Rapid U	Mag 1040	9 PS 6,0 KW 3600	3300		4° b. St. 22° b. Be. 3,3 - 3,5		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	H 10 C 0,5	1,2	8,0 SAE 90	2,0 SAE 90			52	30	110	
Rapid Super	Briggs Stratton FB 23	9 PS 6,0 KW 3600	3300		Ma.Pfeil 37 mm Zü-Spule		0,18 - 0,23	0,43 0,48	0,5	H 10 C	2,0	10,0 SAE 90	2,0 SAE 90			22	22	198	
Rapid Spezial	Mag 2055	12 PS 9,0 KW 3600	3300		22° 21 mm		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25	0,4	L 86 C 0,5	2,0	10,0 SAE 90	2,0 SAE 90			52	30	200	
Rapid Spezial	Slanzi DVA 515	12 PS 9,0 KW 2600	2600	17,0	25°	200	0,15	0,15			1,8	10,0 SAE 90	2,0 SAE 90			70	40	300	
Rapid EURO 2	IC - Plus B & S	11 HP 8,1 KW 3600	3300		E		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25		RJ 19 LM 0,5	1,0	5,2 ■ SAE 90	1,2			19	19	93	28
Rapid EURO 3	IC - Plus B & S	11 HP 8,1 KW 3600	3300		E		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25		RJ 19 LM 0,5	1,0	4,5 ■ SAE 90	1,2			19	19	93	28
Rapid EURO 3 breite Sp.	IC - Plus B & S	11 HP 8,1 KW 3600	3300		E		0,15 - 0,20	0,20 - 0,25		RJ 19 LM 0,5	1,0	5,4 ■ SAE 90	1,2			19	19	93	28



# TECHNISCHE DATEN

1.4

Maschinen Typ	Motor Typ	PS / KW Lei - stung	U / min. Dreh - zahl max. min - 1	bar Kompr. Druck	o / mm V.v.OT F.v.OT	bar Düsen Ein - spritz -	mm Ventil - spiel E kalt	mm Ventil - spiel A kalt	mm Unter - brecher abstand	Typ / mm Kerzentyp Champion	L Motor Oelinh.	L Getriebe	L Ausleger	L Achse	L Hydraulik	Nm Zylinder - kopf	Nm Pleuel	Nm Schwung - rad Zündung	Nm Schwung - rad Kupplung
Rapid Euro 3	Kubota GH 340	11 HP 8,2 KW 3600	3300	8,2	E		0,07 - 0,12	0,07 - 0,12		RN 9 YC 0,5	0,8 10W/40	4,5 ■ SAE 90	1,2			M8 25-39 M10 42-50	24 - 30	100 - 120	28
Rapid Euro 4	Vanguard 2 Zyl. B & S	14 / 16 HP 10,3 / 11,8 KW 3600	3600		E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,1 10W/(40)	4,9 ■ SAE 90	1,2			19	13	175	28
Rapid Euro 4 breite Spur	Vanguard 2 Zyl. B & S	14 / 16 HP 10,3 / 11,8 KW 3600	3600		E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,1 10W/40	5,2 ■ SAE 90	1,2			19	13	175	28
Rapid Euro 4	Yanmar L100 AE - DE	10 PS 7,4 KW 3600	3500 + 100	19,3	13 + / - 1	200	0,15	0,15			1,1 10W/40	4,9 ■ SAE 90	1,2			54 - 58	37,5 - 42,5	220 - 230	
Rapid Euro 3 Alu Serie 2000	Siehe Euro 3 und 4											7,4 ■ SAE 90	1,2	Siehe Euro 3 und 4					
Rapid Euro 4 Alu Serie 2000	Siehe Euro 3 und 4											7,6 ■ SAE 90	1,2	Siehe Euro 3 und 4					
Rapid Alu Euro 3 + 4 Serie 2000	Vanguard 2 Zyl. Briggs Stratton	20 HP 15,0 KW 3600	3600		E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,1 10W/40	7,6 ■ SAE 90	1,2			20	13	185	28
Rapid Alu Euro 3+4 Serie 2000	Vanguard 1 Zyl. Briggs Stratton	13 HP 9,7 KW 3600	3600	8	E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,4 10W/40	7,6 ■ SAE 90	1,2			19	13	175	28
Mondo	IC - Plus 1 Zyl. B & S	8 HP 6,1 KW 3600	3300		E		0,15 - 0,20	0,23 - 0,28		RJ 19 LM 0,5	1,0 10w/40	SAE + 20w/50	0,3 SAE 90			19	19	93	
Mondo Plus	Kubota GH 280	9 HP 6,6 KW 3600	3300		E		0,07 - 0,12	0,07 - 0,12		RL 82 YC 0,5	1,0 10W/40	Syntet. 75W/140	0,3 SAE 90			M8 22 - 30 M10 42 - 51	24 - 30	65 - 75	
Mondo	Honda GX 270	9 HP 6,6 KW 3600	3300		E		0,15	0,20		RN 9 YC 0,5	1,0 10W/40	SAE + 20W/50	0,3 SAE 90			35	14	115	
Mondo	Lombardini 15LD350	7,5 HP 5,9 KW 3600	3300		23°	190	0,10 - 0,15	0,10 - 0,15			1,5 10W/40	SAE + 20W/50	0,3 SAE 90			20 Nm vorziehen + 70°	35	150	

■ Hydraulikoele Motorex Corex HV 68

HVLP 15068 DIN 51 524-T3 / CLP 15068 DIN 517-/3

+ Ölstand kontrollieren

E = elektronische Zündung

# TECHNISCHE DATEN

1.5

Maschinen Typ	Motor Typ	PS / KW Lei - stung	U / min. Dreh - zahl max. min -1	bar Kompr. Druck	o / mm V.v.OT F.v.OT	bar Düsen Ein - spritz -	mm Ventil - spiel E kalt	mm Ventil - spiel A kalt	mm Unter - brecher abstand	Typ / mm Kerzentyp Champion	L Motor Oelinh.	L Getriebe	L Ausleger oder Schnecken- Getriebe	L Achse	L Hydraulik	Nm Zylinder - kopf	Nm Pleuel	Nm Schwung - rad Zündung	Nm Schwung - rad Kupplung
Rapid Mondo	Intek B & S	8 HP 6,1 KW 3600	3300		E		0,10 - 0,15	0,18 - 0,20		RJ 19 LM 0,5	0,7 10W/40	SAE + 20W/50	0,3 SAE 90			22	19	95	
Rapid Mondo	Robin EX 27 D	9 HP 6,6 KW 4000	3300	8	E		0,07 - 0,12	0,17 - 0,23		RL 86 C 0,6 - 0,7	1,0 10W/40	SAE + 20W/50	0,3 SAE 90			M8x68 28-30 M8x35 17-19	17 - 20	59 - 64	
Rapid Mondo 1550	Robin EX 27 D	9 HP 6,6 KW 4000	3600	8	E		0,07 - 0,12	0,17 - 0,23		BR-4HS 0,6 - 0,7	1,0 10W/40	3.2 # 10W/40	0,3 SAE 90			M8x68 28-30 M8x35 17-19	17 - 20	59 - 64	
Rapid SF 104	Honda GX 270	9 HP 6,6 KW 3600	3300		E		0,15	0,20		RN 9 YC 0,5	1,0 10W/40	SAE + 20W/50	0,1 SAE 90			35	14	115	
Rapid SF 104	Robin EX 27 D	9 HP 6,6 KW 4000	3300	8	E		0,07 - 0,12	0,17 - 0,23		RL 86 C 0,6 - 0,7	1,0 10W/40	SAE + 20W/50	0,1 SAE 90			M8x68 28-30 M8x35 17-19	17 - 20	59 - 64	
Rapid Universo	Vanguard 1 Zyl.B&S	13 HP 9,7 KW 3600	3600	8	E		0,10 - 0,15	0,15 - 0,20		RC 12 YC 0,5	1,4 10W/40	3,0 ■ SAE 90	1,2			19	13	175	28
Rapid Universo	Hatz 1 B 40	10,5 HP 7,7 KW 3600	3600		14 <sup>º</sup> +/- 1 <sup>º</sup>	220 - 232	0,1	0,1			1,5 10W/40	3,0 ■ SAE 90	1,2			I : 20 II : 40	40 - 42	40 - 42	
Rapid Swiss by Löönd	Kubota GH 280	9 HP 6,6 KW 3600	3300		E		0,07 - 0,12	0,07 - 0,12		RL 82 YC 0,5	1,0 10W/40	0,7 80W90	1,2 SAE 90	Fliess - fett	2,0 ■	M8 22 - 30 M10 42 - 51	24 - 30	65 - 75	
Rapid Swiss	Robin EX 27 D	9 HP 6,6 KW 4000	3600	8	E		0,07 - 0,12	0,17 - 0,23		RL 86 C 0,6 - 0,7	1,0 10W/40	0,7 80W90	1,2 SAE 90	2x0.15 80W90	2,0 ■	M8x68 28-30 M8x35 17-19	17 - 20	59 - 64	
Rapid Rex ab Jg. 2009	Robin EX 21	7 HP 5.1 KW	3600 0+100	8	E		0.12- 0.15	0.12- 0.15		BR 6 HS 0,6 - 0,7	1.5 10W40	2.1	0.8 SAE 90			1. 17 - 29 2. 28 - 30	13 - 15	59 - 64	

■ Hydraulikoele Motorex Corex HV 68

HVLP 15068 DIN 51 524-T3 / CLP 15068 DIN 517-/3

18.08.2009

+ Ölstand kontrollieren

E = elektronische Zündung